

Boris Gorelik

Johannesburg, South Africa

+27 84 683-4157

boris@russ.co.za

www.russ.co.za



I'm a professional Russian translator and copywriter, based in Moscow and Johannesburg. Russian is my mother tongue.

Thanks to my 15 years of professional experience, I can translate texts:

- from English into Russian;
- from *Afrikaans* into Russian
- from Russian into English.

My qualifications are confirmed by a cum laude degree in linguistics and translation from the Moscow State University. Translation of texts in South African English was the subject of my BA thesis.

I have experience in translating:

- business correspondence
- contracts and agreements
- literary works
- storyboards
- film scripts
- film subtitles
- advertising
- press releases and other publicity materials.

Work experience in translation

2013-5

Freelance translator and copywriter, Johannesburg

2006-12

[DDB Moscow](#)

Copywriter, Senior Copywriter

Adaptation and localisation of advertising materials

Clients: McDonald's, Volkswagen, Johnson & Johnson, Henkel, Philips

2001-6

[GP Group](#)

Translator; publicity officer

Translation of business correspondence; contracts (acquisition of film distribution rights); film scripts and subtitles

1998-2001

Priority (patent attorneys)

Translation of patent documentation.

Education

2001: Moscow State University

MA in linguistics and translation, cum laude.

Software

Adobe Acrobat, Adobe Photoshop, FrontPage, Microsoft Excel, Microsoft Office Pro, Microsoft Word, PowerPoint

Membership

South African Translators' Institute.